



Vaste Commissie voor Taaltoezicht
Warandeberg 4 – 1000 BRUSSEL

Brussel, 10 juni 2020

Uw brief van:
Uw kenmerk:
Ons kenmerk: 52.071/III/PD
YM/EP

Betreft: klacht van een inwoner van de gemeente Bütgenbach tegen Partenamut

In zitting van 10 juni 2020 onderzocht de Vaste Commissie voor Taaltoezicht (VCT), in verenigde afdelingen, een klacht ingediend door de Ombudsvrouw van de Duitstalige Gemeenschap ten behoeve van een Duitstalige inwoner van de gemeente Bütgenbach.

De klager wijst erop dat de Duitstalige communicatie met uw organisatie niet meer mogelijk is sinds het einde van de Eupense antenne van Partenamut en geeft de volgende feiten aan:

- Partenamut zou de Duitstalige brieven en e-mails van de klager negeren;
- alle brieven van Partenamut die aan hem gericht zijn, zouden opgesteld zijn in het Frans;
- de werknemers van Partenamut zouden niet in het Duits willen communiceren met betrokkene.

In uw brief van 28 april 2020 heeft u de VCT het volgende meegedeeld (vertaling):

“(…)

We betwisten niet dat de communicatie in het Duits met onze mutualiteit sinds enige tijd, meer bepaald sinds het vertrek van een medewerker die het Duits persoonlijk machtig was, niet meer mogelijk is. Met 535 Duitstalige begunstigden op een totaal van meer dan 1.255.000 begunstigden beschikt onze mutualiteit over geen enkele structurele contactpersoon in de Duitstalige Gemeenschap.

De organisatie van de verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen – algemeen bekend als “verplichte ziekteverzekering” – valt onder de verantwoordelijkheid van de landsbonden van de mutualiteiten die het beheer ervan uitbesteden aan de mutualiteiten. Mutualiteiten die al enkele jaren georganiseerd worden per gewest en/of gemeenschap teneinde hun steeds grotere en complexere verantwoordelijkheden in federale maar ook in gewestelijke aangelegenheden beter te kunnen opnemen.

Alzo telt de Landsbond van de onafhankelijke ziekenfondsen, waarvan Partenamut deel uitmaakt, momenteel:

(...)

- een actieve mutualiteit in de Duitstalige Gemeenschap: de *Freie Krankenkasse*.

Elke persoon gedomicilieerd op het grondgebied van de Duitstalige Gemeenschap, alsook elke Duitstalige persoon, ongeacht zijn domicilie in België, zal worden doorverwezen naar de *Freie Krankenkasse*, die een kwalitatieve dienst in het Duits zal verlenen.

Een dienst die een Franstalige mutualiteit zoals de onze niet kan garanderen.

We hopen dat u na het lezen van het voorgaande zal begrijpen dat de onafhankelijke ziekenfondsen hun verplichtingen inzake het gebruik van de talen naleven, en dat het elke burger die van de diensten van een mutualiteit in het Duits wil gebruikmaken vrij staat om zich aan te sluiten bij de *Freie Krankenkasse*.

(...)”

*
* *

Overeenkomstig de vaste rechtspraak van de VCT is artikel 1, § 1, 2° van de bij koninklijk besluit van 18 juli 1966 gecoördineerde wetten op het gebruik van de talen in bestuurszaken (SWT) enkel van toepassing op de mutualiteiten voor zover er een devolutie is van de openbare macht en in de mate van deze devolutie (VCT-advies nr. 131 van 26 september 1967). Dit is het geval wanneer deze verenigingen een taak volbrengen die past in het kader van de werking van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering (VCT-advies nr. 1043 van 22 juni 1965).

Het feit dat Partenamut deel uitmaakt van de Landsbond van de onafhankelijke ziekenfondsen, die verantwoordelijk is voor de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering en die het beheer ervan uitbesteedt aan de mutualiteiten volgens hun geografische ligging, verandert niets aan het feit dat Partenamut actief is op het gehele grondgebied van het land en met name op het grondgebied van het Duitse taalgebied, zoals blijkt uit het antwoord waarvan u de VCT heeft gediend.

In het kader van de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering dient Partenamut dus te worden gekwalificeerd als een centrale dienst in de zin van de SWT.

De brieven en e-mails die tussen de administratie en de burger werden uitgewisseld alsook de conversaties tussen deze partijen zijn betrekkingen met particulieren in de zin van de SWT.

Overeenkomstig artikel 41, 1 SWT maken de centrale diensten voor hun betrekkingen met de particulieren gebruik van die van de drie talen waarvan de betrokkenen zich hebben bediend.

Aangezien de klager het Duits gebruikt in zijn contacten met Partenamut, diende deze laatste eveneens deze taal te gebruiken in haar contacten met betrokkene.

De klacht wordt ontvankelijk en gegrond bevonden.

De VCT neemt evenwel akte van uw beslissing om de Duitstalige leden in de toekomst door te verwijzen naar het Duitstalige ziekenfonds van de Landsbond van de onafhankelijke ziekenfondsen, de *Freie Krankenkasse*.